



**ACCESSOIRE DEBROUSSAILLEUSE**  
**Notice d'Emploi**

**SOUFFLEUR**  
**126473**



# solo<sup>®</sup>

69 00 715

**Gebrauchsanweisung  
Originalbetriebsanleitung**

**Instruction manual  
Original instructions**

**Instructions d'emploi  
Notice original**

**Manual de instrucciones  
Manual original**

**Gebruiksaanwijzing  
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing**

**Istruzioni per l'uso  
Istruzioni originali**

**Achtung!**

Lesen Sie vor der Montage und der ersten Inbetriebnahme diese Gebrauchsanweisung und die Gebrauchsanweisung des Motor-Basisgerätes gründlich durch und beachten Sie unbedingt alle Sicherheitsvorschriften!

**Important!**

Before installation and initial use, read these operating instructions and the operating instructions for the power tool carefully and observe all safety instructions.

**Attention!**

Avant montage et première mise en service, lisez attentivement ce mode d'emploi ainsi que la notice du bloc-moteur. Respectez à la lettre toutes les prescriptions de sécurité.

**¡Atención!**

Antes de poner en marcha este aparato lea atentamente el manual de uso y el manual de uso separado del motor y respete siempre las normas de seguridad.

**Attenzione!**

Prima di montare l'attrezzo leggere a fondo le presenti istruzioni per l'uso e le istruzioni per l'uso dell'attrezzo di base a motore e osservare tutte le norme relative alla sicurezza!

**Attentie!**

Lees voor montage en de eerste inbedrijfstelling deze gebruiksaanwijzing en de gebruiksaanwijzing van het motoraangedreven basisapparaat grondig door en neem vooral alle veiligheidsvoorschriften in acht!

**Wechselwerkzeug  
Blasgerät**

**Leaf blower  
attachment**

**Souffleur de feuilles  
additionnel**

**Herramienta cambiadora de  
soplador**

**Attrezzo intercambiabile  
soffiatore**

**Verwisselbaar gereedschap  
voor bladblazer**



de

en

fr

es

it

nl

## Instructions d'emploi


Notice original

Le **souffleur de feuilles additionnel 69 00 715** est exclusivement destiné à un montage sur les **blocs-moteurs** suivants :

- **SOLO 109LG,**
- **SOLO 129LG,**
- **Débroussailleuses SOLO 129LTS**

Le changement d'outil est plus simple et rapide car il suffit ici de remplacer les parties inférieures de tube de transmission sur lesquelles un outil est déjà monté.

Dans ce mode d'emploi, ne sont traités que les points complémentaires de maintenance, d'entretien et d'utilisation en souffleur de feuilles, qui n'ont pas été abordés dans le mode d'emploi du bloc-moteur. Toujours respecter les indications mentionnées dans le mode d'emploi du bloc-moteur, en particulier les prescriptions de sécurité.

 Avant montage et première mise en service, lisez attentivement ce mode d'emploi ainsi que la notice du bloc-moteur. Respectez à la lettre toutes les prescriptions de sécurité !

Afin de préserver les performances de votre engin à moteur pendant de longues années, respectez exactement les instructions d'entretien.

Votre revendeur se tient à votre entière disposition pour d'éventuelles autres questions.







**Emballage et élimination**

Conservez l'emballage d'origine pour protéger contre les dommages éventuels résultant de l'envoi ou du transport. Si le matériau d'emballage n'est plus nécessaire, il convient de l'éliminer dans le respect des règlements locaux. Les matériaux d'emballage en carton sont des matières premières et de ce fait ils peuvent être réutilisés ou être réintroduits dans le cycle des matières premières.

En fin de vie de l'appareil, éliminez celui-ci dans le respect des règlements locaux.

**Symboles**

Les symboles suivants sont utilisés sur l'appareil et dans ce mode d'emploi en complément des symboles sur le bloc-moteur :

	Danger – Attention particulière
	Lire ce mode d'emploi et la notice du bloc-moteur
	Porter un équipement de protection auditive et faciale avant de démarrer le moteur.
	Porter des gants de protection pour travailler sur l'appareil.
	Porter des chaussures à semelles adhérentes, de préférence des chaussures de sécurité.
	Attention, risque de projections d'objets.
	Respecter une distance minimum de 15 m par rapport à toute personne.

**Annexe à la déclaration de conformité CE du mode d'emploi du bloc-moteur :**

Dès assemblage de l'outil de coupe « souffleur de feuilles additionnel » à un bloc-moteur autorisé, l'ensemble résultant possède toutes les caractéristiques d'une machine au sens de la directive 98/37/CE (→ | 28.12.2009), 2006/42/CE (29.12.2009 →) sur les appareils électriques.

La dénomination de la machine combinée montée selon réglementation est '**souffleur de feuilles**'.

Normes applicables pour le contrôle de la machine combinée :


EN ISO 12100-1, 12100-2; CISPR12

Niveau sonore de la machine combinée (DIN 45635) garanti / mesuré: 110 dB(A) / 106 dB(A)

Processus d'évaluation de conformité annexe V

Toutes les autres indications de la déclaration de conformité CE de la notice du bloc-moteur gardent leur validité après assemblage selon réglementation. Cette déclaration perd sa validité si le produit est transformé ou modifié sans autorisation ou si le produit est couplé à des blocs-moteurs non validés dans ce mode d'emploi.

Sindelfingen,  
le 01 Janvier 2009  
SOLO Kleinmotoren GmbH

  
Wolfgang Emmerich  
P.D.G

En vue d'une amélioration continue de nos produits, nous nous réservons le droit de modifier le contenu de la livraison tant en ce qui concerne la forme que la technologie et l'équipement.

Les données et illustrations contenues dans les présentes instructions n'ouvrent aucun droit à des prétentions quelconques, merci de votre compréhension.

## 1. Consignes de sécurité



Respectez absolument les indications et les prescriptions de sécurité de ce mode d'emploi et de la notice du bloc-moteur. En principe, tous les conseils et prescriptions de la notice du bloc-moteur s'appliquent aussi à l'utilisation d'un appareil combiné. Les prescriptions de sécurité suivantes s'appliquent **en plus** des indications mentionnées dans la notice du bloc-moteur.

### 1.1 Utilisation conforme

Le souffleur de feuilles additionnel 69 00 715 est exclusivement destiné à un montage sur les blocs-moteurs suivants :

- **SOLO 109LG,**
- **SOLO 129LG,**
- **Débroussailleuses SOLO 129LTS**

N'utiliser ce souffleur de feuilles additionnel monté sur un bloc-moteur autorisé que pour amasser par soufflage des feuilles mortes, de l'herbe, des papiers dans les jardins, les allées, les parkings et les entrées directement au niveau du sol. Les feuilles mortes, le gazon et les déchets papier peuvent être facilement mis en tas puis éliminés à l'aide d'une pelle après avoir été rassemblés par soufflage. Il est recommandé d'éliminer les résidus entièrement compostables dans un centre de compostage.

Il est interdit d'utiliser cet appareil pour tout autre but, comme le séchage d'objets mouillés ou d'êtres vivants par exemple !

### 1.2 Consignes de sécurité



Utiliser cet appareil avec un soin particulier car la soufflerie fonctionne à grande vitesse et des pièces peuvent être projetées par le flux d'air.

Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner la mort. Respectez également les consignes de prévention d'accident des caisses de prévoyance des accidents. Ce mode d'emploi et la notice du bloc-moteur doivent être en permanence disponibles sur le lieu d'utilisation. Ils doivent être lus par toute personne devant effectuer des travaux avec ou sur l'engin (même s'il s'agit de travaux de maintenance, d'entretien ou de réparation).

- Un premier utilisateur doit être conseillé par un spécialiste/revendeur.
- Seuls des accessoires et pièces de rechange (particulièrement pour la lame) expressément recommandés par le fabricant pour cet appareil doivent être utilisés.



Porter des chaussures solides avec une semelle antidérapante, au mieux des chaussures de sécurité.

Notre recommandation : **Bottes de forestier en cuir SOLO** n° de cde : 9930510 + taille (36 - 48)



Portez des gants de protection pour le travail, le nettoyage et tous les travaux de maintenance.

Notre recommandation : **SOLO Fit** n° de cde : 9939012 + indice de taille



Utiliser une protection auditive personnelle et une protection faciale pour vous protéger contre les objets projetés ou soulevés (par ex. lunettes de protection).

Notre recommandation : **Protection combinée visage/ouïe SOLO** n° de cde : 993901002

(taille unique)



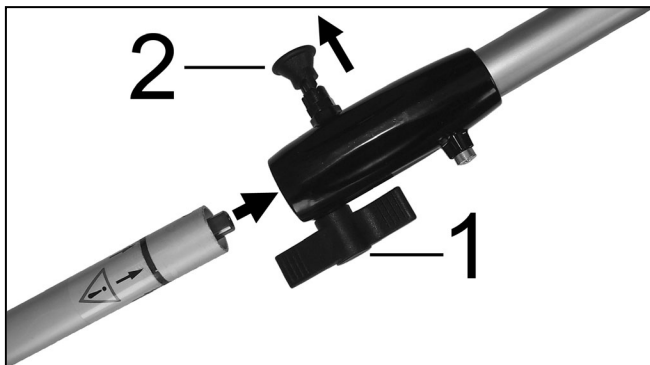
Veillez à maintenir les personnes et les animaux à distance de la zone de travail. La distance minimale est de 15 mètres. Veillez tout particulièrement aux enfants ainsi qu'aux animaux se trouvant dans les broussailles. Si une personne ou un être vivant s'approche, arrêtez immédiatement la machine. L'utilisateur est responsable vis-à-vis de tiers et de leur propriété en ce qui concerne des dangers ou des accidents qui se produisent.

## 2. Préparation du travail – montage d'équipement

Le Balai Souffleur ne doit être démarré qu'après montage complet.

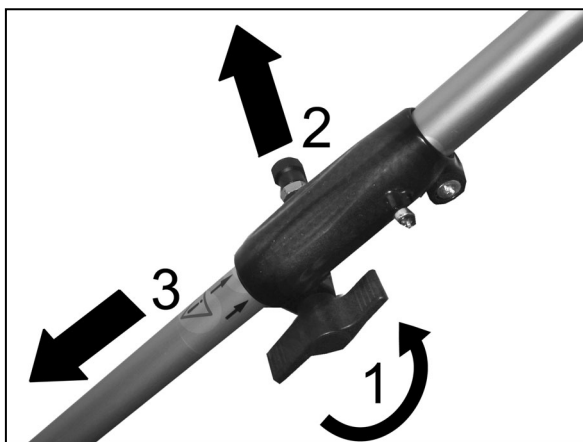
Avant montage (ou démontage ultérieur) sur le bloc-moteur, éteindre le moteur du bloc-moteur.

Montage sur le tube de transmission du bloc-moteur :



- Desserrer la vis de serrage (1),
- Tirer et tourner la goupille d'ajustage (2) pour la débloquer,
- Insérer ensemble et avec précision les pièces du tube de transmission et l'écrou carré intérieur/extérieur des arbres. Il faut s'assurer que l'arbre creux en bas du tube de transmission s'encastre sur le carré mâle de la transmission filetée supérieure. Il sera éventuellement nécessaire de faire tourner légèrement le bas du tube de transmission lors de l'insertion.
- Libérer la goupille d'ajustage en la tournant et la laisser s'encliquer dans l'alésage du tube de transmission (audible),
- Bien resserrer les vis de serrage.

Pour séparer les deux moitiés du tube :



- Desserrez la vis de serrage (1).
- Débloquez la goupille de fixation (2) en tirant dessus.
- Tirez la moitié inférieure du tube de transmission avec l'arbre d'entraînement hors du manchon d'accouplement (3).

## 3. Utilisation

Utiliser l'appareil comme le montre l'illustration.



Toujours tenir l'ensemble de l'appareil à deux mains et le guider de manière à bouger la tête de soufflerie juste au-dessus du sol. Utiliser un harnais.

La soufflerie doit toujours être orientée de manière à souffler dans le sens opposé au corps et ne doit pas être dirigée sur des objets susceptibles d'être endommagés par le flux d'air ou les particules projetées.



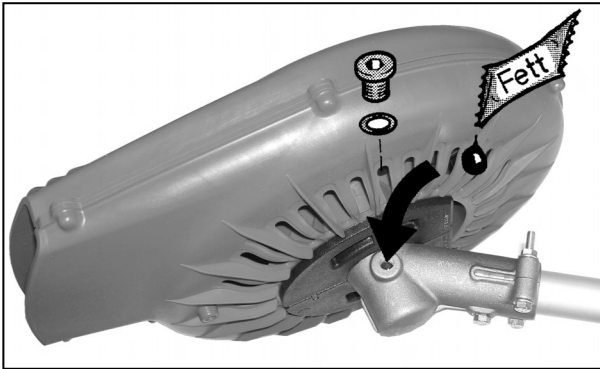
## 4. Remarques d'exploitation et de maintenance

Après un temps de rodage d'environ 5 heures de service, tous les écrous et vis accessibles (à l'exception des vis de réglage du carburateur) doivent être contrôlés et resserrés, si nécessaire.

Vérifiez l'état sûr de l'appareil à moteur avant le démarrage

### 4.1 Lubrification de l'engrenage

Utiliser de la graisse liquide « spécial engrenages » (No. de réf. 008318025) pour lubrifier l'engrenage à roues coniques. Vérifier le niveau d'huile une fois par semaine et le compléter éventuellement (toutes les 20 à 50 h. de service).



Otez le bouchon de fermeture latéral en le dévissant. Si la partie interne de l'ouverture du filetage ne présente aucun lubrifiant, il faut alors rajouter du lubrifiant (quantité à rajouter : env. 5 à 10 g).

Remplacez le bouchon de fermeture et revissez-le.

**Attention :** ne pas ajouter trop de graisse car ceci pourrait provoquer une surchauffe de l'engrenage. Le carter de l'engrenage ne doit être en aucun cas entièrement rempli de graisse.

**Conseil :** au besoin, remplir au maximum 5 g et contrôler de préférence plusieurs fois (p. ex. avant de commencer à travailler) si de la graisse est encore visible.

En cas de doute, demandez assistance à votre atelier spécialisé qui vous viendra volontiers en aide.

### 4.2 Nettoyage et entretien

Respectez les consignes de sécurité lors du nettoyage et de l'entretien.

Nettoyer tout l'appareil après avoir servi. Ne pas utiliser de produit d'entretien à base de solvant.

En cas de mise hors service et d'entrepôt, veillez à exclure tout accès non autorisé – particulièrement par des enfants.

Respecter les conseils mentionnés dans le mode d'emploi du bloc-moteur.

## 5. Garantie

Le fabricant garantit une qualité irréprochable et prend en charge les frais d'amélioration occasionnés par un remplacement de pièces défectueuses en cas de défaut du matériau ou de la fabrication survenant durant la période de garantie. Notez que certains pays possèdent des conditions de garantie particulières. En cas de doute, interrogez votre revendeur. En tant que vendeur du produit, il est responsable de la garantie.

Nous ne pouvons assurer de garantie pour les dommages engendrés par les causes suivantes, merci de votre compréhension :

- Non-respect du manuel d'utilisation.
- Travaux de maintenance et de nettoyage négligés.
- Dommages occasionnés par un mauvais réglage du carburateur.
- Usure due à une utilisation normale.
- Surcharge évidente due à un dépassement prolongé de la limite de puissance maximale.
- Utilisation d'outils de travail non autorisés.
- Emploi de la force, mauvais traitement, abus ou accident.
- Dommage de surchauffe dû à un encrassement du carter du ventilateur.
- Intervention de personnes non qualifiées ou tentatives de réparation non professionnelles.
- Utilisation de pièces de rechange non adaptées ou non originales qui ont causé le dommage.
- Utilisation des consommables non adaptés ou ayant été mélangés.
- Dommages imputables aux conditions d'utilisation dans le cadre de la location.

Les travaux de nettoyage, d'entretien et de réglage ne sont pas reconnus comme des prestations de garantie.

Tous les travaux de garantie doivent être réalisés par le distributeur spécialisé agréé par le fabricant.







ISEKI France S.A.S - ZAC des Ribes  
27, avenue des frères Montgolfier - CS 20024  
63178 Aubière Cedex  
Tél. 04 73 91 93 51 - Fax. 04 73 90 23 11  
E-mail : [info@iseki.fr](mailto:info@iseki.fr) - [www.iseki.fr](http://www.iseki.fr)